

*[Texte]*

base concerning the skill requirements of each industry sector; secondly, in the development of an effective mechanism or procedure for communicating such requirements to training and educational institutions, and, thirdly, the specific redirection of federal and provincial manpower funds to meet industry's needs.

Nous sommes convaincus que la gérance et le mouvement syndical ou la main-d'œuvre sont les parties les plus impliquées dans ce problème. Je crois qu'ils sont les plus compétents aussi pour diriger un processus que nous voulions recommander. Je crois aussi que les gouvernements, soit fédéral, soit provinciaux, devront jouer un rôle de catalyseur pour aider les parties impliquées à ramaasser l'information requise et à consulter les institutions déjà en place, soit les institutions éducationnelles, soit les institutions de formation.

## • 1035

The specific recommendations we have made in our submission are based on elaborating, for our industry, those that were already made in a 1978 report by the Second Tier Committee on policies to improve Canadian competitiveness. If I may quote from that particular 1978 report, the recommendation was as follows:

In those industries where manpower resources, training and planning are inadequate, industry and labour should meet regularly to forecast needs and recommend training and education programs to government sector by sector.

It further suggested:

For an over-all picture, an autonomous body, jointly supported by provincial and federal governments and by business and labour, should be created to integrate sector inventories of manpower availability and needs and to advise on manpower policy, training and educational requirements. This body would make reports assessing medium and long-term manpower requirements.

Notre association appuie ces recommandations et dans notre soumission, nous avons élaboré des suggestions pour créer des comités sectoriels, industriels et régionaux, et des institutions de main-d'œuvre nationales. C'est le point de vue de l'industrie des pâtes et papier, que ces comités sectoriels industriels devraient avoir une représentation égale entre les patrons et les syndicats, devraient avoir des réunions au moins deux fois par année, et un rapport annuel sur les besoins dans leurs secteurs, et devraient aussi collecter et interpréter l'information sur une base régionale, enfin avoir des rapports sur une base régionale et nationale.

The regional and national manpower boards should, as mentioned, have equal representation from management and labour and have active participation from federal and provincial government representatives in an advisory capacity.

*[Traduction]*

meilleure formation d'ouvriers spécialisés dans chaque secteur industriel; deuxièmement, il faudrait un mécanisme ou une procédure efficace pour communiquer ces besoins aux institutions d'enseignement et de formation; troisièmement, il faudrait que les fonds du gouvernement fédéral et des provinces destinés à la main-d'œuvre soient redistribués de façon à répondre aux besoins de l'industrie.

We are convinced that the parties most affected are management and labour or the employees. They also happen to be the most competent to put in place the process that we recommend. The governments, federal and provincial, must act as a catalyst in helping the parties to collect the necessary information and to consult the existing education or training institutions.

Les recommandations figurant dans notre exposé sont basées sur les prévisions effectuées en 1978 par le comité spécial chargé de recommander des mesures susceptibles d'améliorer la compétitivité canadienne. Si vous le permettez, je vais vous citer une des recommandations de ce rapport de 1978.

Dans les secteurs où les ressources en main-d'œuvre, en formation et en planification sont insuffisantes, le patronat et les syndicats devraient se réunir périodiquement pour prévoir les besoins et recommander au gouvernement des programmes de formation et d'éducation secteur par secteur.

Le rapport recommande encore ce qui suit:

Pour dégager une vue d'ensemble, une instance autonome, financée conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que par le patronat et les syndicats, devrait être mise sur pied pour regrouper les répertoires sectoriels de disponibilité et de besoin en main-d'œuvre et pour conseiller les gouvernements en matière de politique de formation et d'éducation de la main-d'œuvre. Cette instance rédigerait des rapports sur les besoins en main-d'œuvre à moyen et à long terme.

Our association supports these recommendations and we have made suggestions in our submission to set up industrial and regional sector committees as well as national labour institutions. The pulp and paper industry is of the opinion that industry and labour should be equally represented in these committees which should meet at least twice a year, submit an annual report on their sectors needs, collect and interpret information on a regional basis as well as write a report on a regional and national basis.

Le patronat et les syndicats devraient avoir un nombre égal de représentants au sein des commissions de la main-d'œuvre régionale et nationale, des représentants du gouvernement fédéral et provinciaux participant activement à titre de conseiller.